

Miercus 10
S. Alfi

Joibe 11
S. Ignazi

Vinars 12
S. Liopolt

Sabide 13
B.V.M. di Fatime

Domenie 14
S. Matie apuestul

Lunis 15
S. Severin

Martars 16
S. Ubalt vescul

Il timp
Temporai
e sbałçs di temperature

Il proverbi
Il cjar cence tamon
al va tal fossâl

Lis voris dal mès
Atenzion a cais, pedoi e dorifaris:
a podaressin vvaustâ lis vuestris plantis
fin a falis muri



Il soreli
Ai 10 al jeve aes 5.38
e al va a mont aes 20.28



La lune
Ai 10 lune gnove

lis GNOVIS

MOSTRE A MERÛT DI TOMBE Furlan, lenghe de Europe

La mostre «Furlan, lenghe de Europe», promovude de Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e curade dal diretôr de Agjenzie William Cisilino, e fasarà tape a Merût di Tombe, tacant des 8 e mieze di sere di miercus ai 10 di Mai, cuant che e sarà screade inte suaze dai apontaments organizâts de Societât filologjiche furlane in ocasion de Setemane de culture furlane. Dopo Brussel, li che e je stade presentade pe prime volte, Terno, Udin e Sapade (dulà che e je restade esponeude in ocasion de Fieste de Patrie dal Friûl), cumò la mostre – componude di 14 paneli cun tescj par furlan e par inglès che a ilustrin la storie, la culture, la comunicazion e la politiche linguistiche metude in vore intal teritori furlanofon de region – e ven proponude inte localitât dal Friûl di Mieç. Inte sale consiliâr dal municipi (in vie Divisione Julia 8), la mostre si visiterà a gratis fin ai 19 di Mai, di lunis a vinars, des 10 di matine a misdi e, di joibe, ancje des 4 aes 6 daspomisdi.

UDIN «Maman!» a «vicino/lontano»



Intal cûr dal Festival «vicino/lontano», la Agjenzie regionâl pe lenghe furlane e promôf «Maman! La cjasute dai

fruts curiôs», un spazi dedicât ai fruts e ai lôr amis par divertîsi in compagnie dai protagoniscj di «Maman!», la prime trasmission televisive par furlan che e va in onde ducj i vinars su Telefriuli. La presentadore Daria Miani e il Mâc Deda (te foto) a dan apontament ai plui piçui intal spazi de librerie Mondadori in vie Savorgnane 16/b (place Venerio). A saran zûcs di ilusion e magjiis fantastichis, lis pontadis televisivis di «Maman!», i cartons animâts di Omenuts, de Pimpa e de Âf blu, leturis animadis, dissens di colorâ, zûcs a premis e regaluts par ducj. Apontament vinars ai 12 di Mai, des 5 aes 7 sot sere; sabide des 10 di matine a misdi e des 5 aes 7 sot sere. Il program, curât de Arlef, al previôt ancje un apontament inte serade di sabide ai 13 di Mai, aes 8 e mieze di sere, inte glesie di Sant Francesc, cun «INT/ART Sintî local – Agji globâl», la proiezion di cinc documentaris monografics in lenghe furlane dedicâts aes storiis di zovins artiscj furlans, tra l'amôr pe art e la identitât culturâl e linguistiche. A saran presints il regjist Dorino Minigutti, Lorenzo Fabbro e i protagoniscj de serie Rudy Ciotosi, Dek Ill Ceesa, Caia Grimaz, Alessandro Mansutti e Elsa Martin.

SAPORI PRO LOCO Menûs bilengâi a Passarian

Menûs bilengâi, talian/furlan, chei proponûts des variis Pro Loco sabide ai 13 e domenie ai 14 di Mai par Saporî Pro Loco, a Vile Manin di Passarian, in graciis de colaborazion cu la Agjenzie regionâl pe lenghe furlane. E te domenie, si podarà ancje lâ a dâ un cuc ali dal gazebo li che si podaran vè informazions sui tancj progjets de Agjenzie e ritirâ i gadget preparâts di pueste pe ocasion.

idee pe Biblioteche l'architet al cjape a esempi dai convents venezians dal Siscint; la scjale a cai, il puartâl dal palaç e il scjalon a son un clâr pinsîr viers il Longhena.

In gracie de grande notorietât cuitstade tal ambient udinês e de influence dai Savorgnans, Rossi al à podût otignî l'incaric dai conts Manin di tramudâ il transet e il presbiteri dal Domo di Udin intune sontuose capele nobiliâr. I lavôrs scomençâts tal 1714 a son lâts indenand fin al 1753, slargjantsi su dut

l'edifici, che al ven puartât a cinc navadis. Dulà che Rossi al dimostre lis sôs capacitâts di costrutôr al è propit tal transet dal presbiteri. L'ambient al è une des oparis mestrîs dal baroc venit, ancje pai rapuarts dal altarist Josef Pozzo, il stucadôr Abondio Stazio, il pitôr Louis Dorigny e il scultôr Josef Torretti. I stes conts Manin i àn dât la costruzion de glesie dai Jesuits a Vignesie, e viers il 1728 Rossi al progjetarà la Capele Manin di Udin. A son assegnadis a Rossi ancje la riforme de Vile Manin di

Il Consei regionâl dal Friûl-Vignesie Julie al à fate buine, ae unanimitât, une mozion trasversâl par parâ la sede Rai de region

Furlan tant che il sloven

Navarria (Clif): «Ben il ricognossiment de impuartance di fonde dal plurilinguism, ancje se fat par evità un ridimensionament de sede Rai regionâl che e opare pal plui a Triest»

IL CONSEI REGIONÂL dal Friûl-Vignesie Julie si tire dongje de sede Rai de region. Ai 4 di Mai, di fat, al à fate buine, ae unanimitât, une mozion trasversâl – prin firmatari Diego Moretti dal Partit democratic –, dividude di ducj i cjâfs grup, par parâ la sede e il so avignî. Massime parchel che al inten i programs radiofonics e televisifs tes lenghis minorizadis, garantîts pal sloven, ben pôc pal furlan. Che, tradusût, al volarès di dâ al furlan un canâl radio esclusif e une redazion dedicade tant che pal sloven, al à spiegât ae stampe local l'assessôr regionâl ae Culture, **Gianni Torrenti**. La richieste «e varà di passâ par une tratative difficile», al à zontât l'assessôr.

Dâsi da fâ cul Guvier

La mozion dal Consei e impegne la Zonte regionâl a dâsi da fâ cul Guvier pe rinovazion de convenzion Stât-Rai e par «tutelâ – si lei tal test de mozion – la articolazion regionâl dal servizi public radiotelevisif e la sede Rai dal Friûl-Vignesie Julie, ancje par vie des peculiaritâts regionâls, di cualsedi ipotesi di sieradure o ridimensionament o unificazion e in particular pe atuazion plene de prevision normative che e rivuarde la sede Rai tant che centri di produzion decen-trât pes esigençis di promoziun des culturis e di tutele des minorancis lin-

guistichis presintis in region».

Par Torrenti, «il vôt al è un segnâl positif di une politiche che e sa ancjemò cjalâ lontan, ocupantsi di tutelâ un servizi di publice informazion siôr di professionalitât e preseât dai citadins». E al à marcât: «La structure radiotelevisive de region e je al servizi di une comunitât plurilingâl: in Friûl-Vignesie Julie, di fat, la minorance linguistiche furlane e je presinte in 175 comuns, chê slovene in 32 e chê germaniche in 5».

Se no fos in pericol Triest...

«Al fâs plasê che finalmentri il Consei regionâl si sedi visât che e je propit la presince in region di trê minorancis linguistiche (furlane, slovene e todesce) la motivazion principâl par domandâ al Stât un tratament speciâl, in chest câs pal servizi public Rai, ma plui a larc, par fâ valê la specialitât de Region stesse», e sotlinie **Diego Navarria**, president de Assemblee de Comunitât linguistiche furlane, che al zonte: «Al fâs plasê il ricognossiment de impuartance di fonde dal plurilinguism, ancje se al some clâr che la motivazion plui imediade e sedi chê di evità un ridimensionament de sede Rai regionâl che, o savin, e opare pal plui a Triest. Ma par furlan si dîs: nol è mai un mâl che nol sedi ancje un ben!». E ancjemò: «Al fâs plasê ancje parcè che la solecitazion e ven propit



Parsore: la sede Rai di Udin; sot, i dipendents Rai in difese de sede regionâl dal Friûl-Vignesie Julie. Ancje a Triest a tachin a rindisi cont che la lenghe furlane e je une risorse impuartante.

dai sindacâts dai dipendents Rai che a domandin la rinovazion de Convenzion Stât-Rai – inzornade tal contignût e tal finanziament – par che al resti fer il drit costituzionâl des minorancis linguistiche di podêsi esprimi cu la stesse dignitât te curnis di garanzie dal servizi public. O preseî ancjemò l'invit unanim indreçât ae Zonte regionâl di domandâ al Guvier di garantî trasmissions radiofonichis e televisivis in lenghe furlane cuntune programazion orarie almancul compagne a chê ricognossude ae lenghe slovene e di garantî la permanence de sede Rai di Udin, baricentris di chei che a fevelin furlan».

Furlan te convenzion Rai

Intant, **Mario Pittoni**, de Leghe nord, za component de comission di Vigjilance Rai, al fâs savê che «il furlan al è stât inserit tra i oblics di programazion de convenzion che e definis il cuadri di riferiment pal servizi public radiotelevisif pai prossims 10 agns». Il test, duncje, al fevele cumò di «produzion e distribuzion di trasmissions radiofonichis e televisivis, e di contignûts audiovisifs in lenghe furlane e slovene pe region Friûl-Vignesie Julie (oltri che par todesc, ladin, sart e francês par altris regions e provincis talianis, ndr)». Al sarà il contrat di servizi a definî lis modalitâts operativis par aplicâ lis disposizions.

ERIKA ADAMI

«Scree/tôrs», une cerce di libris furlans cui lôr autôrs dai 11 di Mai a Sant Zorç di Noiâr

E tache joibe ai 11 di Mai la rassegne letinarie in marilenghe «Scree/tôrs», inmanea-de dal Sportel pe lenghe furlane dal Comun di Sant Zorç di Noiâr, adun cu la biblioteche civiche di Vile Dora. La iniziative, che e larà indenand cun cuatri apontaments tai mès di Mai e Jugn, e met adun diviers gjenars letieraris par dâ une cerce de ricjece editoriâl par e sul furlan. Il prin ospit de rassegne al sarà Raffaele Serafini, vincidôr dal premi San Simon tal 2015 cul libri «Soreli jevât a mont» e ostîr di «Contecurte», il spazi sul web che al da

vôs a cetancj contadôrs par furlan. Te interviste «sdavassone» dai 11 di Mai, Serafini, za sportelista a Sant Zorç, al contarà de sô esperience tant che scritôr e animadôr de sene culturâl local. Altris protagoniscj de rassegne a saran «Il corsâr neri», voltât tai sunôrs de lenghe furlane di Roberto lacovissi (ai 25 di Mai) e i atôrs dal Teatro Incerto – Fabiano Fantini, Claudio Moretti e Elvio Scruzzi –, che intun incuintri-spetacul a metaran in sene lis baronadis cumbinadis in passe trente agns di ativitât teatrâl (ai 22 di Jugn). In gracie de Agjenzie regio-

nâl pe lenghe furlane, invezit, ai 8 di Jugn a rivaran Free e Ulli, il crot inglès e la moscje furlane cun tantis aventuris di contâ ai fruts plui piçui e il laboratori par divertîsi insiem. Lis presentazions a vignaran fatis tal palaç liberty de biblioteche di Vile Dora (vie Plebiscito 2), aes 6 sot sere, gjavât l'event dai 8 di Jugn, che si fasarà in biblioteche aes 5 daspomisdi. A ducj i apontaments a saran presints i autôrs e si podarà ancje vè une copie dai libris. La jentrade e je libare. Cun di plui, ae fin des presentazions si podarà crustâ alc in compagnie.

Storie de art furlane in lenghe/109

La floridure architettoniche a Udin

CUL AIÛT DAL SANTUL Savorgnan, Meni Rossi al devente l'architet dal patriarce Dionisio Delfino, lavorant ae trasformazion dal so palaç udinês: tra il 1708 e il 1709 e ven costruide la ale de Biblioteche che te scjale al à tal cupulin un afresc di Louis Dorigny; dal 1711 al 1716 si proviôt a alçâ il cuarp principâl, puartant a level lis dôs toratis e forsît ancje ae modifich dal front interni, tal 1718 e ven finide la ale nord corrispondente ae Biblioteche e tal 1725 il scjalon di onôr. Te

Passarian, che e vignarà finide tal 1738.

La floridure architettoniche dal '700 e à caraterizât ancje la vecje Udin cui lavôrs di Zorç Massari (1687-1766). La sô prime opare furlane no à vût grande fortune soredut pes alterazions fatis daspò, o fevelin de Basiliche de Madone des Graciis di Udin, ordenade tal 1730, un lavôr un pôc confusionât, ancje pes riontis fatis dopo. Dal Massari cul so biel coronament rococò o vin la capele maiôr. Pôc dopo, l'architet venit al à vût mût di ribati i siei principis estetics cu la façade de glesie di Sant Antoni Abât a Udin, ordenade dal patriarce Dionisio Delfino. La divignince dal fâ dal Palladio e ven vore ben mimetizade de vivarose distese architettoniche, dulà che il dât tradizional al ven pleât al rococò, come che si viôt te

ricjece de floridure des nicjîs e di statuîs e i armoniôs rimis di curnis e antîi. Diviers al è il spirt che o cjatin te glesie dal Sant Spirt simpri a Udin, glesie no finide cuntun rigôr classic calât tal stîl baroc (1738-'43). Tratantsi di une glesie dal convent al elabore une plante cuadrade cui cjantons çondars che si vierç a dôs capelis e al insede la esedre. Ancje se il lavôr al sint ancjemò diviersis influencis, al dimostre una valide testemoneance dal artist che si vise dal lengaç di Tomi Gaspari (arlef dal Longhena). Tai ultins agns de sô vite (1760-'66), Zorç Massari al progiete la riforme drenti dal Domo di Cividât, ma che e ven realizade daspò la sô muart dal so arlef preferit Bernardino Macca-ruzzi.

BEPI AGOSTINIS